



796 Iveco Turbo-Star II Il Turbo-Star, ammiraglio della serie dei camion Iveco è stato sviluppato verso la fine degli anni ottanta. Nella nuova versione sono stati introdotti dei miglioramenti al motore e all'aerodinamica dello spoiler ed inoltre è migliorato il raffreddamento delle ruote grazie ai nuovi cerchioni. Grazie alle sue doti di robustezza e affidabilità il Turbo-Star si è conquistato un'importante posizione nel mercato europeo dei camion oltre ad essere il veicolo più diffuso in Italia. Questo modello è fornito di decals per diversi paesi europei.

Caratteristiche tecniche: Motore: 8 cilindri Turbo D da 17.175 cc e 480 HP; Cambio: a 16 posizioni tipo ZF; Peso: 7.600 kg.

706 Iveco Turbo Star II El Turbo-Star, la nave insignia de la serie de camiones IVECO fué diseñado para los años 80. Se hicieron algunos cambios en el motor, y fueron mejoradas algunas características aerodinámicas de su spoiler. El nuevo Turbo-Star tiene mejor ventilación en sus llantas frontales. Este camión es el No. 1 de todos los camiones italianos. Debido a su solidez y a la fiabilidad de su motor, ha conseguido una importante posición en el mercado europeo de camiones. Este kit contiene calcomanías de la mayoría de los países europeos.

Datos técnicos: Motor: 8 cilindros turbo d con 17175 cc y 480 HP; Caja de cambios: ZF de 16 velocidades; Peso 7600 kg.

796 Iveco Turbo Star II Iveco kuorma-autojen lippulaiva uusittiin 80-luvun loppuun mennessä. Moottoriin tehtiin tuolloin joitakin parannuksia ja spoilerin aerodynaamisia ominaisuuksia paranneltiin. Uudessa Turbo Starissa on myös entistä parempi etujarrujen jäähtyys. Turbo Star II on ehdottomasti Ykkönen Italialaisista kuorma-autoista puhuttaessa. Kestävyytensä ja luotettavan moottorinsa ansiosta Turbo Star on vakiinnuttanut asemansa Euroopan kuorma-automarkkinoilla.

Teknisiä tietoja: 8-sylinterinen turbodiesel moottori, jonka iskutilavuus on 17175cc ja teho 480hv 16 vaihteinen ZF vaihteisto paino 7600 kg.

796 Turbo Star, flaggskeppet i Iveco programmet moderniserades i slutet av 80-talet. Förändringar gjordes på motor, aerodynamik m.m. Den «Nya» Turbo Star fick också en ny utformning på spoilerdelen. Samtidigt förbättrades kylningen av de främre fälgarna. I Italien är denna bil den klart ledande i märkes-ligan. En av anledningarna till detta är den kraftiga och pålitliga konstruktionen. Byggsatsen innehåller decaler för de flesta länder i Europa.

Tekniska data: Motor: 8 cylindrig turbo-diesel, 17175cc. 480hkr. 16 växlar ZF växellåda; vikt 7600 kg.

796 Iveco Turbo-Star II Das Flaggschiff der IVECO-Truck Reihe, der Turbostar, wurde Ende der 80-er Jahre überarbeitet, wobei neben Veränderungen am Motor auch die Aerodynamik des Spoilers verbessert wurde. Der neue Turbostar besitzt des weiteren besser gekühlte Vorderfelgen. Er ist in Italien die absolute No. 1 unter den Trucks. Durch seine Robustheit und seinem zuverlässigen Motor hat er sich auch am europäischen Truck-Markt eine wichtige Position gesichert. Dem Bausatz liegen Abziehbilder für die meisten europäischen Länder bei.

Technische Daten: 8- Zylinder Turbo- Diesel mit 17.175 cc und 480 PS; 16- Gang ZF- Getriebe; Gewicht: 7600 kg.

796 Iveco Turbo-Star II The Turbo-Star, the flagship of the Iveco truck series was overhauled towards the end of the Eighties. Some changes were made to the engine and the aerodynamic features of its spoiler were improved. The new Turbo-Star also has better cooling of its front wheel rims. This truck is the No. 1 of all Italian trucks. Due to its ruggedness and its reliable engine it achieved an important position on the European truck market. This kit contains decals for most European countries.

Technical features: 8 cylinder turbo d; engine with 17,175 cc and 480 HP; 16 gear ZF-gear box; Weight: 7600 kg.

796 Iveco Turbo-Star II Le Turbo-Star, cheval de bataille des camions Iveco, fut révisé à la fin des années 80. Le moteur a été légèrement modifié et le profil aérodynamique de son spoiler amélioré. Le nouveau Turbo-Star bénéficie aussi d'un meilleur refroidissement des jantes de ses roues avant. Ce camion est le champion de poids lourds Italiens. Grâce à sa robustesse et à la fiabilité de son moteur, il s'est taillé une place importante dans le marché Européen du poids lourd. Cette boîte contient des décalcomanies pour la plupart des pays Européens.

Détails Techniques: Moteur: 8 cylindres Turbo D avec 17175 cc et 480 ch; Boîte de vitesse: Boîte ZF à 16 rapports;; Poids: 7600 kg.

796 Iveco Turbo Star II O Turbo Star, o barco com bandeira das séries de camiões Iveco foi inspeccionado no final dos anos 80. Foram efectuadas algumas mudanças no motor e as características aerodinâmicas foram melhoradas. O novo Turbo Star também tem um melhor sistema de arrefecimento das jantes da frente. Este camião é o número 1 de todos os camiões italianos. Devido à sua rugosidade e o seu motor de confiança conseguiu uma posição importante no mercado europeu de camiões. Este kit contém decalcomanias para a maioria dos países Europeus.

Características Técnicas: 8 cilindro turbo, D Motor com 17.175 Cc e 480 Mp; 16 Engrenagem, ZF - caixa de velocidades; peso 7600 kg.

796 IVECO Turbo-Star II De Turbo-Star, het vlaggeschip van de IVECO truck serie, werd tegen het einde van de 80-er jaren onder handen genomen. Er werden wat veranderingen aangebracht in de motor en de aerodynamische eigenschappen werden verbeterd. De nieuwe Turbo-Star heeft ook verbeterde koeling voor de voorremmen. Deze truck is de No. 1 van alle Italiaanse trucks. Dankzij zijn robuuste bouw en betrouwbare motor veroverde deze truck een belangrijke plaats op de Europeache truck markt.

Technische gegevens: Motor 8-cylinder turbo-diesel van 17175 cc; Vermogen 480 pk.; Versnellingsbak ZF met 16 versn.; Gewicht 7600 kg.

イベコ ターボスターII

イベコ社のトラックシリーズのフラッグシップモデルであるターボスターは、90年代に向けて全面的な改良を受け、ターボスターIIとして登場しました。エンジンやエアロダイナミクスの改善、フロントホイールの冷却性の向上など、各部に手が加えられています。イタリア製トラックの中ではナンバー1とも言える存在であり、またヨーロッパの大型トラックの中でも重要な位置にあります。

エンジン: 8気筒ディーゼルトーボ
排気量: 1万7175cc
最高出力: 480馬力
ギヤボックス: ZF製16段



イベコ ターボスターII
意城高規格之星II

**IVECO
TURBO-
STAR II**

1:24 SCALE
TECHNICAL
MODEL KIT / MODELE REDUIT
No 796

**IVECO
渦輪之星 II**

到了九十年代後期，IVECO車廠貨柜車系列的旗艦「渦輪之星」已經有點過時，於是便在引擎及換流器的空氣動力性能上作出改善，產生了新一代的渦輪之星II。此車的前輪軸亦有最佳的冷卻系統，這種貨柜車是所有意大利貨柜車之中的No.1優良品種。由於其耐用性和引擎可靠，在歐洲貨柜車市場中，佔有非常重要的地位。這份套件附有大部份歐洲國家的標貼。

技術諸元：
8氣缸渦輪增壓柴油引擎
17,175cc・480匹馬力
16段變速ZF-齒輪箱
重量：7,600公斤

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C.....** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinestalle die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C.....** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C.....** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väantämällä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C.....** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityt osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukshohdista.

組合前請注意!

請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。**A - B - C**這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣貼至適當位置。為便黏貼良好，可用一小塊清漆布壓下。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **A - B - C.....** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec du papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en la bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C.....** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBSI! Nägra goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen göll nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C.....** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, levek lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C.....** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de-vert van de te lijmen oppervlakten.

くみたて前の注意

くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみたては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のもを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたてる所です。A-B-Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.
4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the «EEC» company name and address as a means of identification of the importer and supplier.

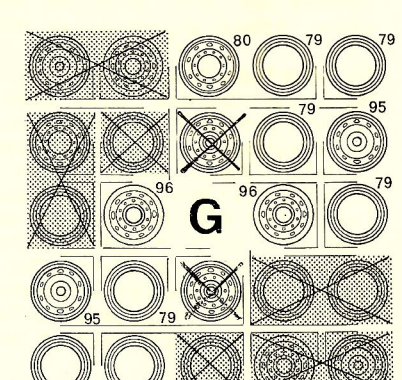
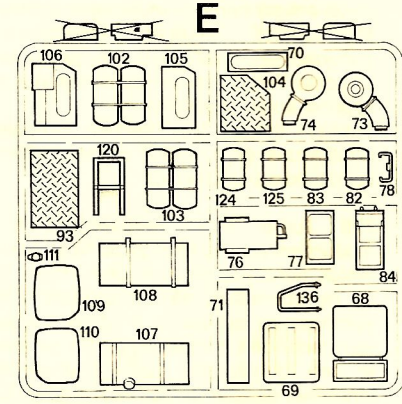
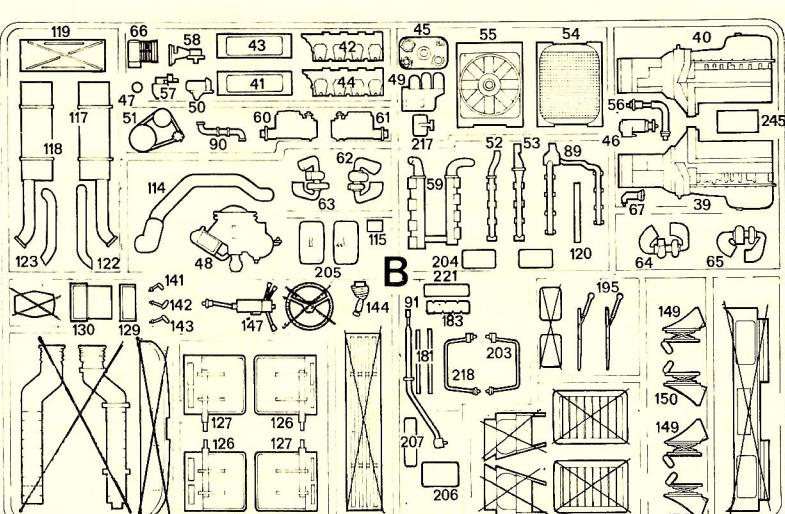
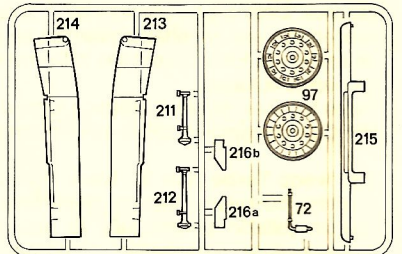
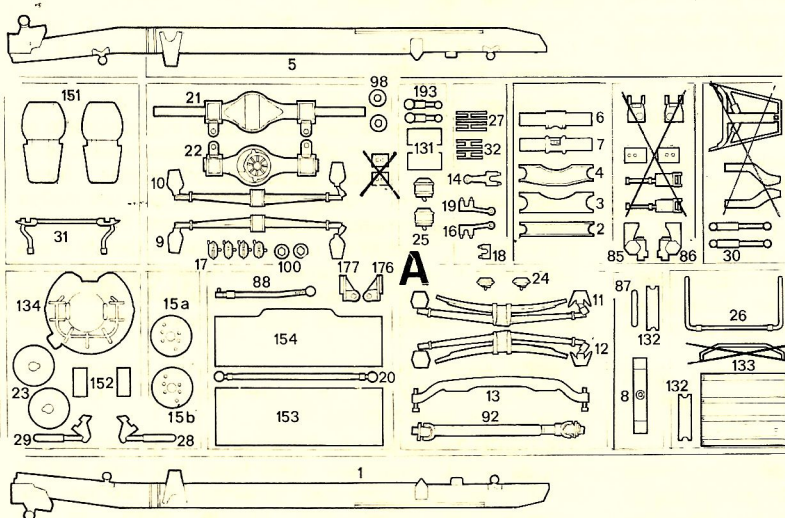
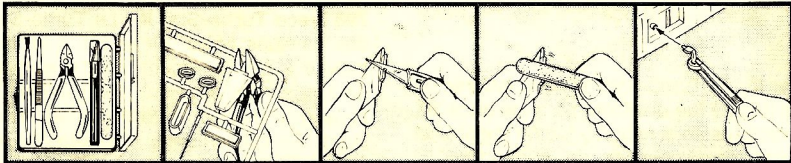
ITALERI N°962 HOBBY TOOL SET

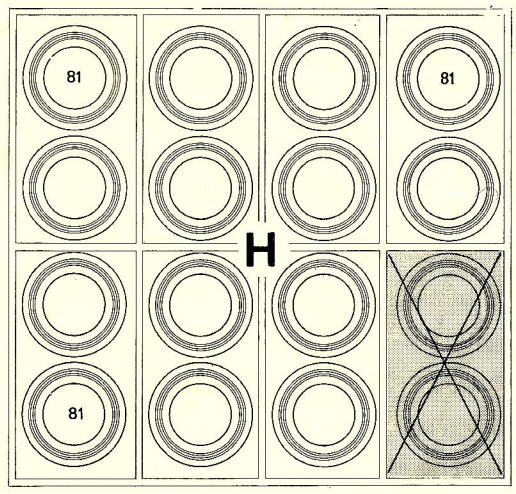
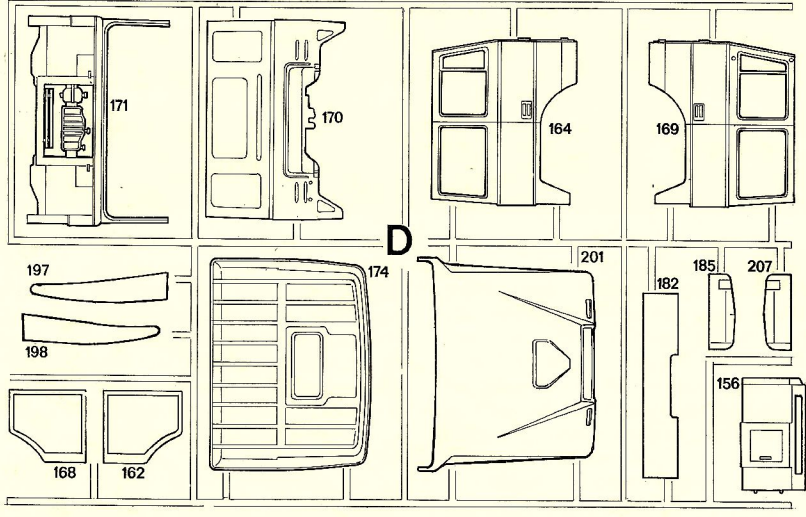
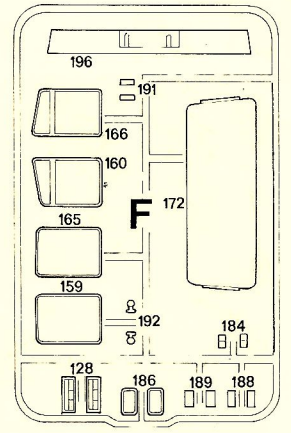
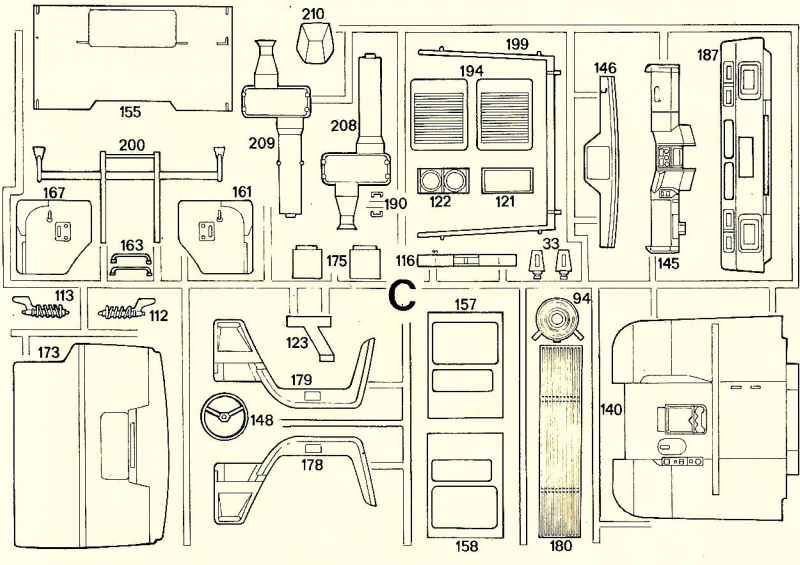
1

2

3

4





Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.
Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.
Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1503 Model Master
 Red
 Rot (G)
 Rosso (L)
 Rouge (B)

B

1527 Model Master
 Orange
 Orange (G)
 Arancio (L)
 Orange (B)

C

1790 Model Master
 FS17178
 Chrome Silber
 Chromsilber (G)
 Argento Cromo (L)
 Argent de Chrome (B)

D

1768 Model Master
 FS37875
 Fiat White
 Weiss (M)
 Bianco (O)
 Blanc Mat (M)

E

2735 Model Master
 Black Chrome Trim
 Schwarzchrom
 Nero Guarnizione
 Noir Chrome

F

2713 Model Master
 Black Met.
 Schwarz Met.
 Nero Met.
 Noir Métal

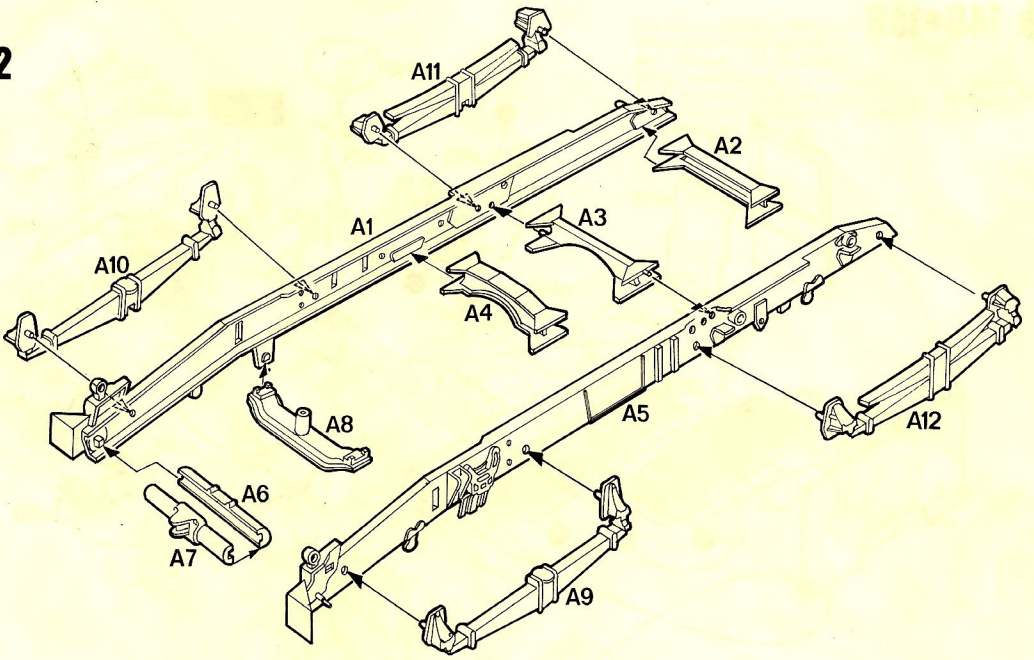
G

1723 Model Master
 FS36118
 Gunship Gray
 Dunkelgrau (M)
 Grigio Blu Scuro (O)
 Gris Narire de Guerre (M)

H

1502 Model Master
 Garnet Pearl
 Granatrot (G)
 Rosso Granata Metall. (L)
 Perle Grenat (B)

1 10-12



Ribadire i perni indicati con un giravite caldo.

Enlarge indicated pins with heated screw-driver.

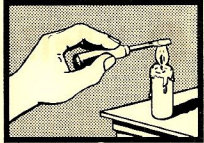
Die angegebenen Zapfen mit heißem Schraubenzieher erweitern.

River les pivots indiqués avec un tournevis chaud.

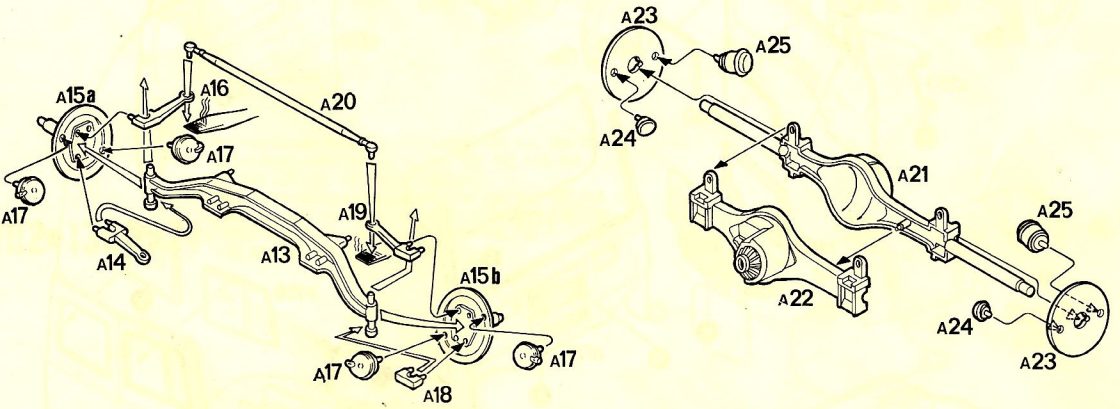
Remachar los pernos indicados mediante un destornillador caliente.

Druk de aangegeven pennenetjés plat met een verhitte schroevendraaier.

熱したドライバーでキャタピラを焼き止めます



2 13-25



Nel montaggio non utilizzare i numeri 34, 35, 36, 37, 38

When assembling do not use nos. 34, 35, 36, 37, 38

No 34, 35, 36, 37, 38 nicht verwenden.

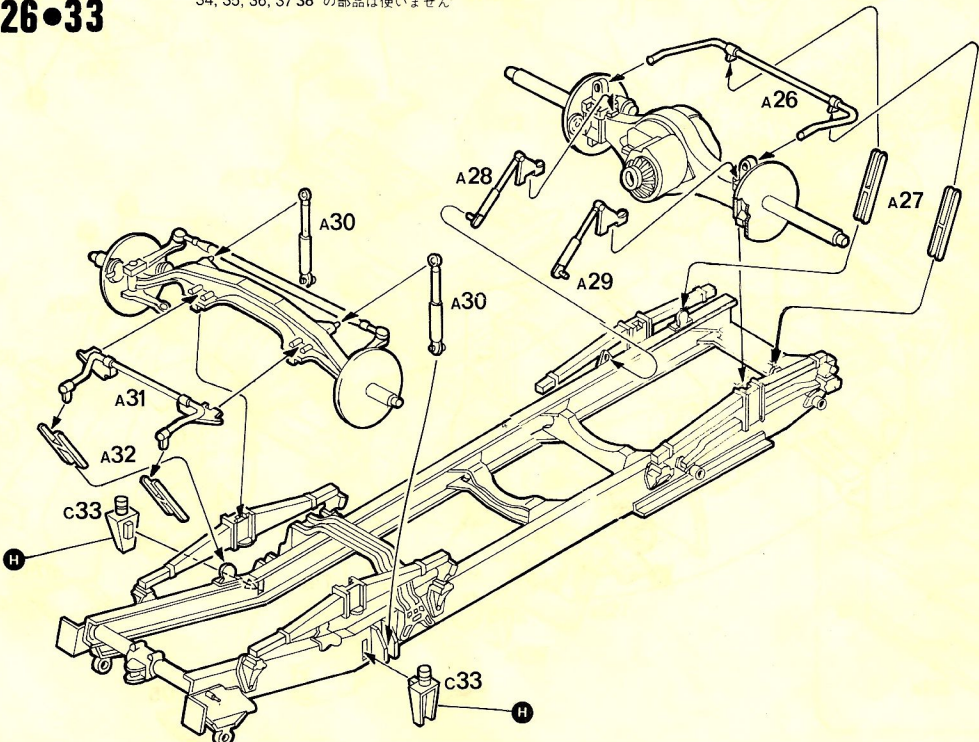
Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos. 34, 35, 36, 37, 38

En le montage, no utilizar los numeros: 34, 35, 36, 37, 38

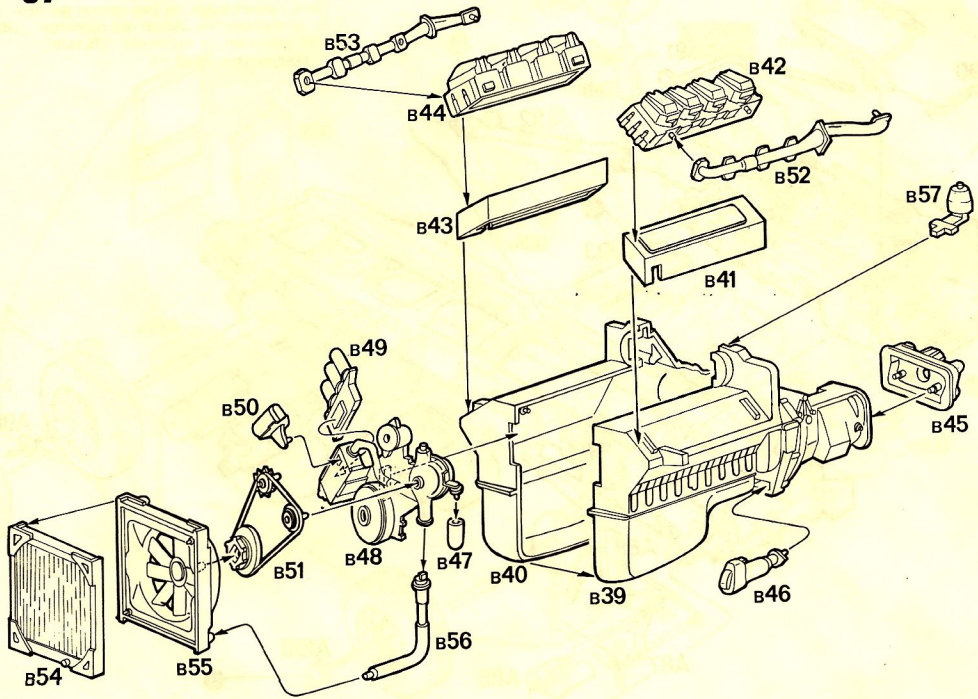
Niet gebruiken de nummers 34, 35, 36, 37, 38

34, 35, 36, 37, 38 の部品は使いません

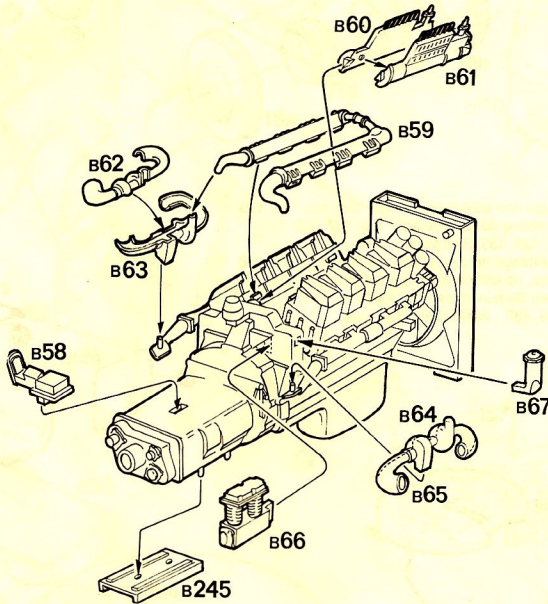
3 26-33



4 39•57

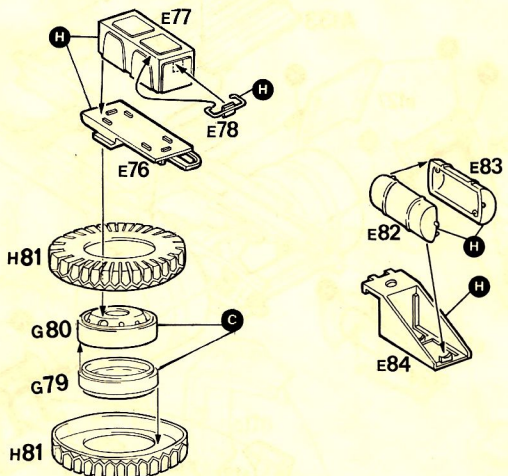
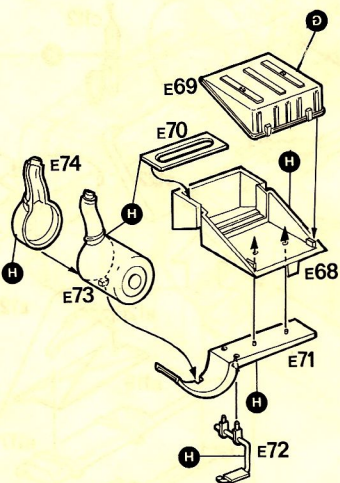


5 58•67•245

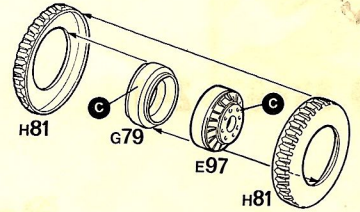
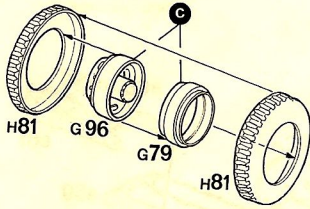
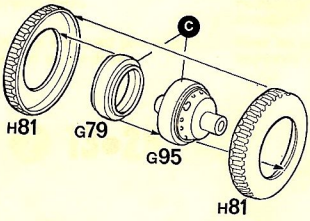
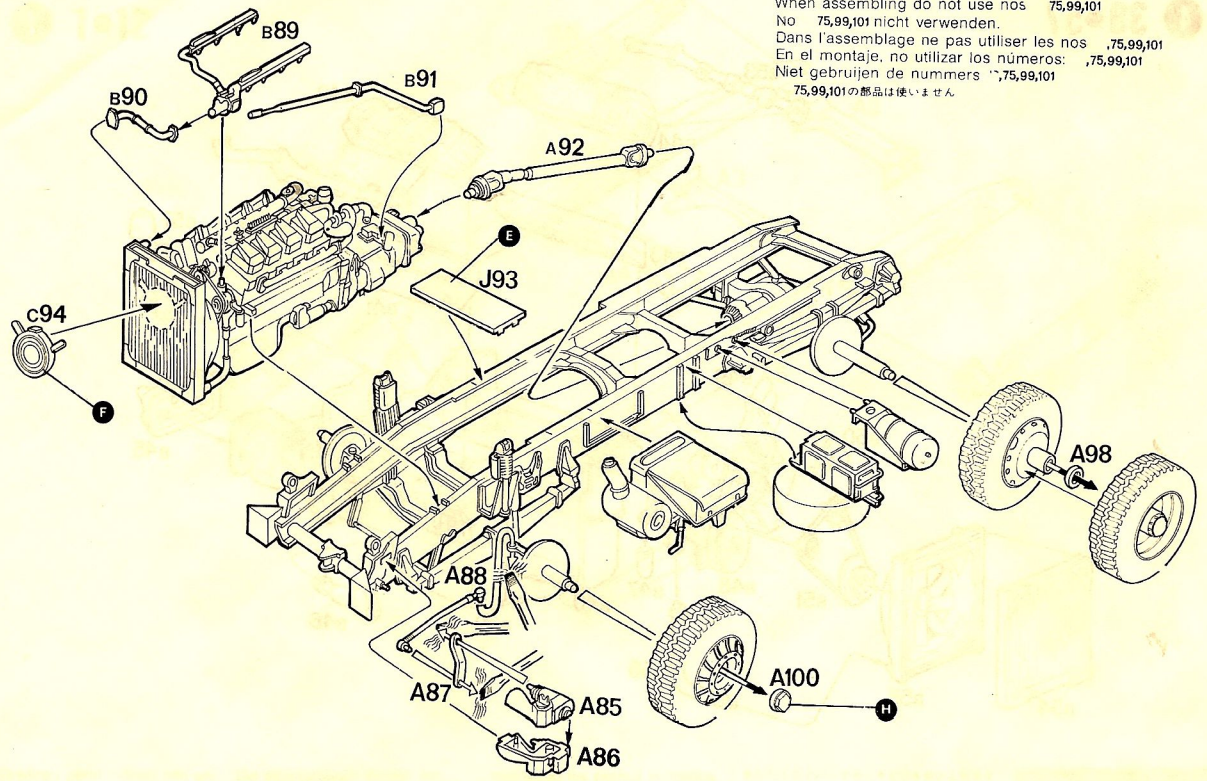


Nel montaggio non utilizzare il numero 94
 When assembling do not use no.94
 No.94 nicht verwenden.
 Dans l'assemblage ne pas utiliser le no.94
 En el montaje, no utilizar el número 94
 No.94 niet gebruiken.
 94 の部品は使いません。

6 68•100

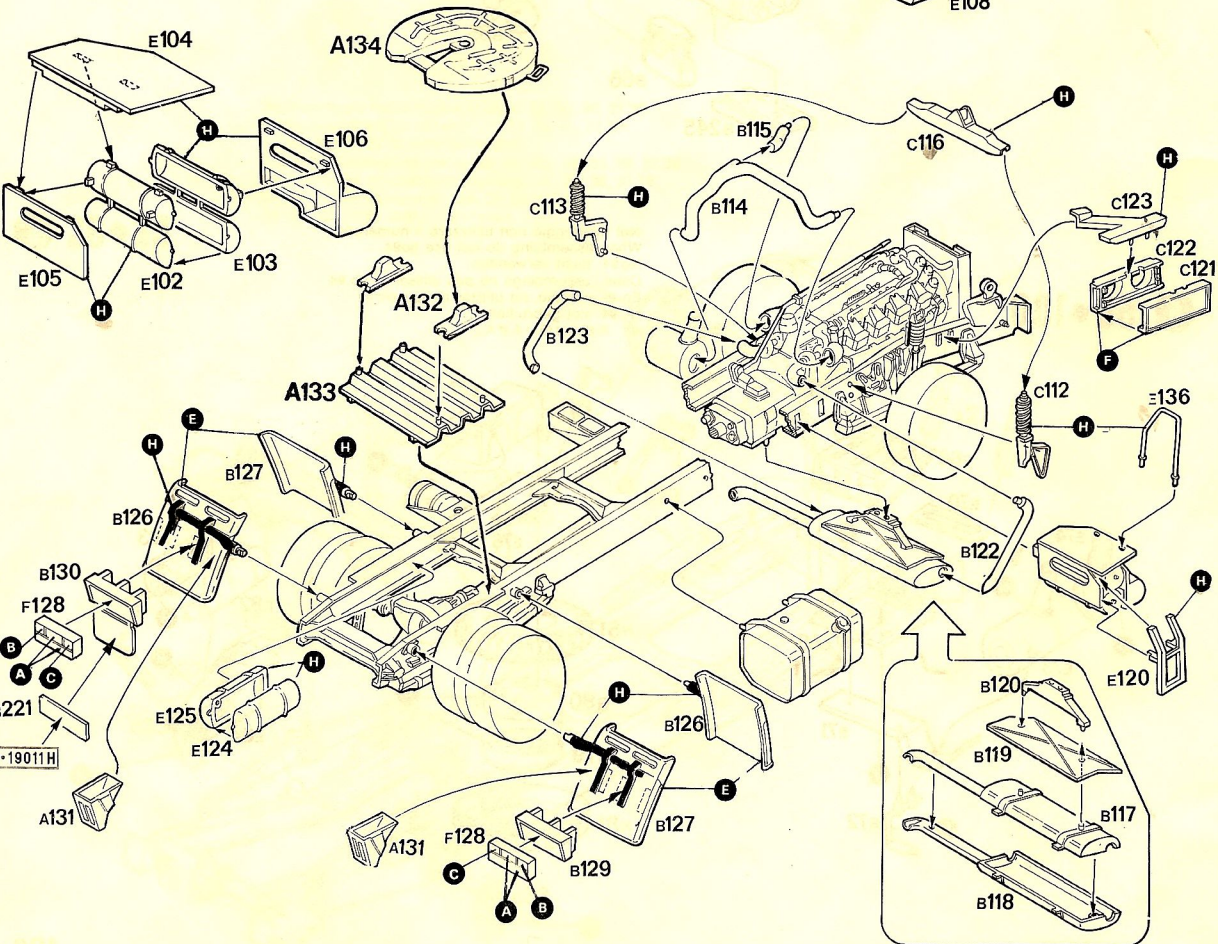
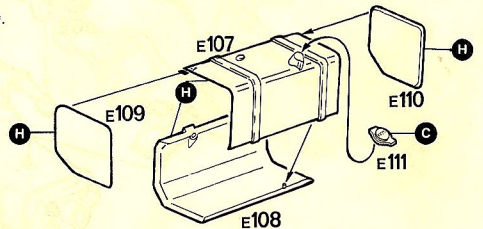


Nel montaggio non utilizzare i numeri 75,99,101
 When assembling do not use nos. 75,99,101
 No 75,99,101 nicht verwenden.
 Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos. 75,99,101
 En el montaje, no utilizar los números: 75,99,101
 Niet gebruiken van nummers: 75,99,101
 75,99,101の部品は使いません。

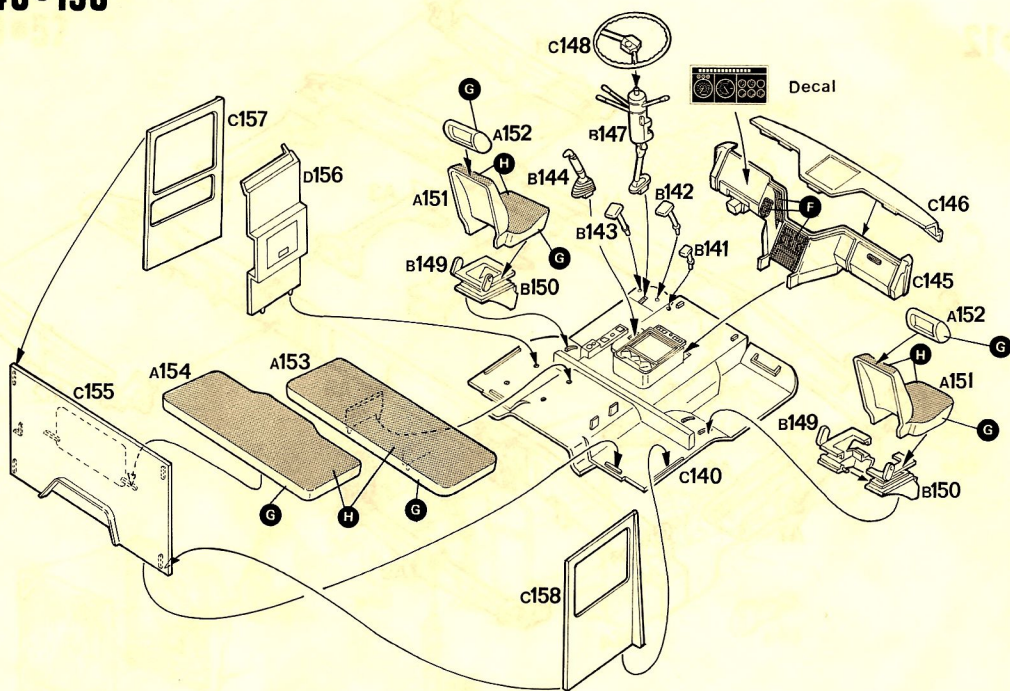


Nel montaggio non utilizzare i numeri 135, 137, 138, 139.
 When assembling do not use nos. 135, 137, 138, 139.
 No 135, 137, 138, 139 nicht verwenden.
 Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos. 135, 137, 138, 139.
 En el montaje, no utilizar los números 135, 137, 138, 139.
 Niet gebruiken van nummers: 135, 137, 138, 139.
 135, 137, 138, 139 の部品は使いません。

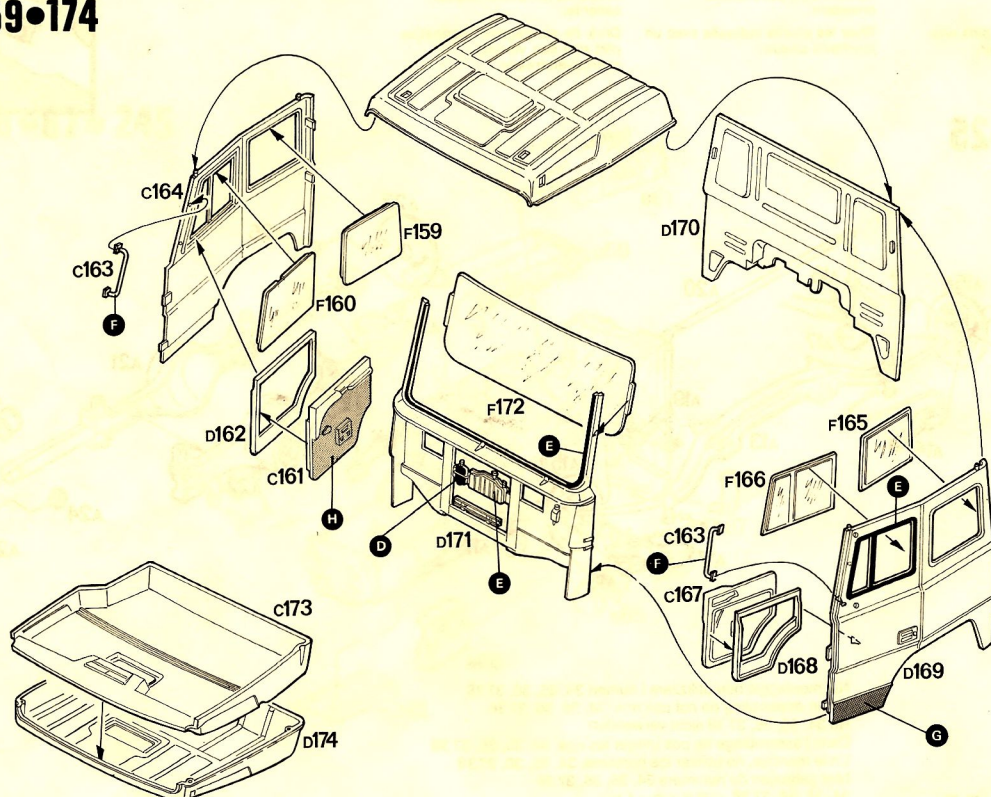
7 102•136•221



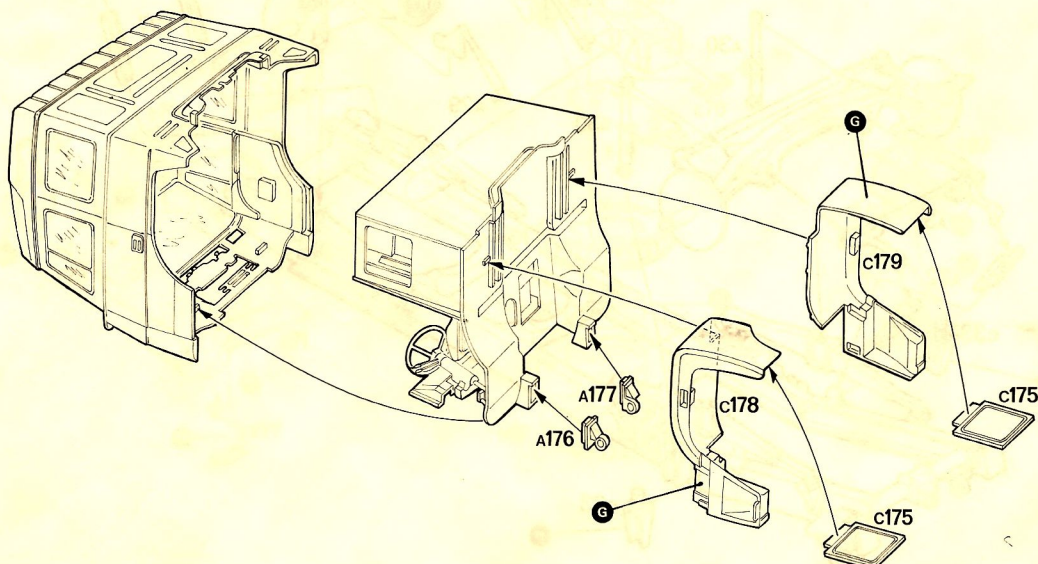
8 140•158



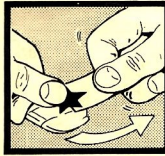
9 159•174



10 175•179



11 decals



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie: Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua con aggiunta di qualche goccia di sapone liquido per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare sulla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Montageanweisung der Abziehbilder: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, sie in ein Glas Wasser, dem einige Tropfen Seifenwasser hinzugefügt wurden, für etwa 1/2 Minute eintauchen; sie auf das Modell positionieren und dann vom Papierbogen abnehmen; für eine bessere Adhäsion die Abziehbilder mittels eines reinen Tuchs drücken.

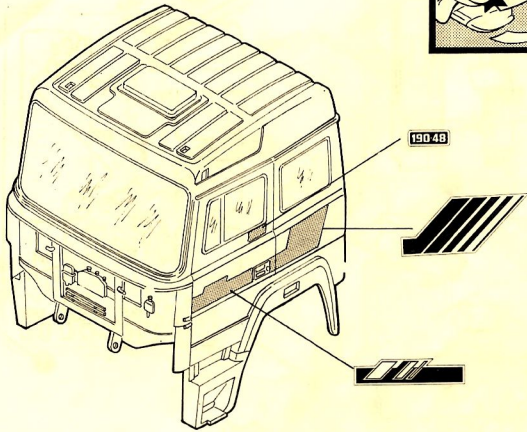
Instrucciones para aplicar las calcomanías: Recortar las calcomanías deseadas de la hoja, sumergirlas en un vaso de agua con unas gotas de jabón líquido durante medio minuto, colocar las calcomanías sobre el kit haciéndolas deslizar desde el papel. Para una mejor adhesión, presionarlas con un paño limpio.

Tips voor het aanbrengen van de transfers: Knip het gewenste transfer uit en dompel het ca. 30 seconden onder in lauw water. Schuif dan het transfer van het papier af op de juiste plaats op het model. Daarna met een schoon doekje voorzichtig aandrukken.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet, dip them into a glass of water with some drops of soap water added for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

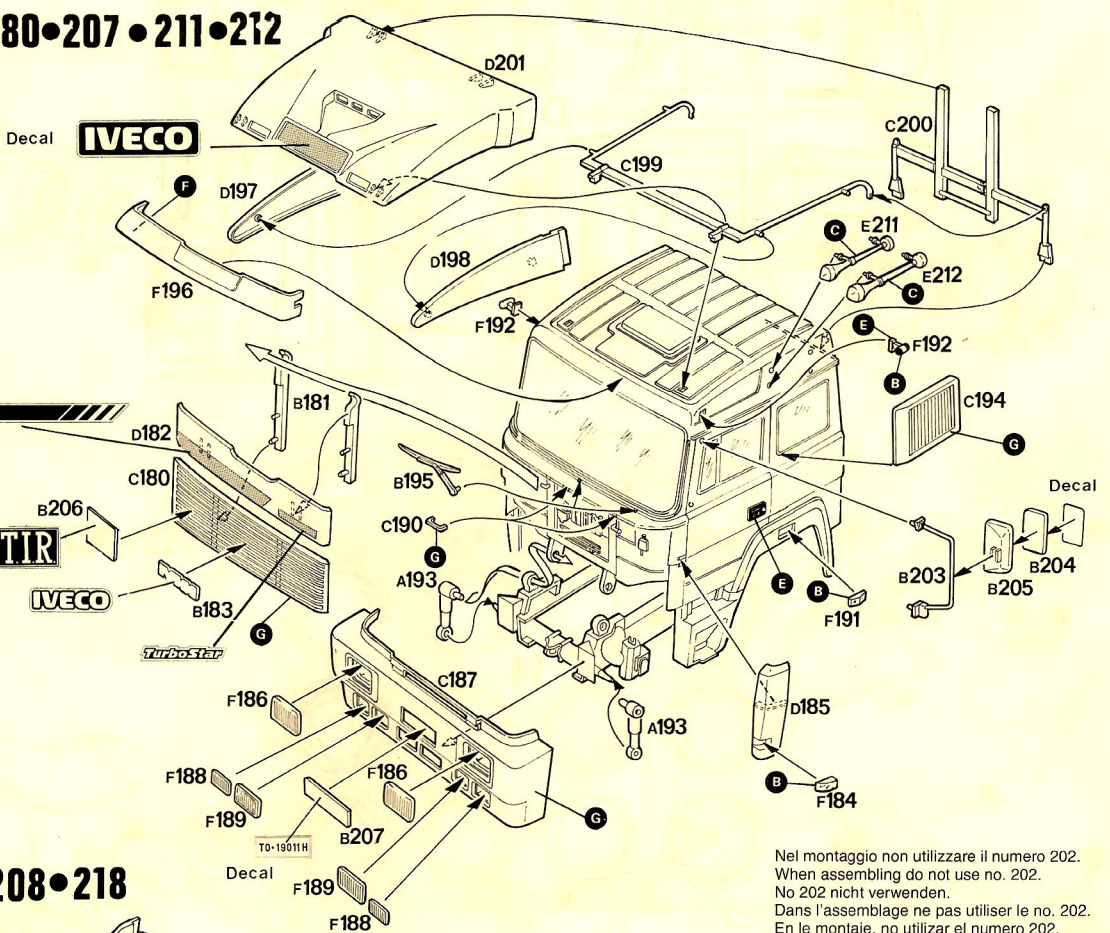
Instructions pour la pose de decalcomanies: Couper les décalcomanies au ras des images, trempez-les dans un verre d'eau additionnée de quelques gouttes "d'agent mouillant" (produit à vaisselle par exemple) et laissez-les tremper environ 30 secondes. Positionner exactement la décalcomanie sur la maquette et faites glisser la décalcomanie pour l'enlever de son support en papier. Pour une meilleure adhérence, tamponner la délicatement avec un chiffon doux.

Påttning av dekaler: Klipp så nära som möjligt, doppa därefter dekalen 1/2 minut i ett glas vatten, som innehåller några droppar såpvatten. Sätt den sedan på plats, genom att låta den frisktigt glida över på modellen. För att den skall sitta bättre fast, tryck försiktigt till den med en torr trasa.



デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

12 180•207•211•212



Nel montaggio non utilizzare il numero 202.
When assembling do not use no. 202.
No 202 nicht verwenden.
Dans l'assemblage ne pas utiliser le no. 202.
En le montage, no utilizar el numero 202.
No 202 niet gebruiken.
202 の部品は使いません

13 208•218

